

# Contents

List of figures	xvii
Preface	xix
Acknowledgements	xxi

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
GENERAL INTRODUCTION	1

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
INTRODUCTION TO THE SECOND EDITION	5

## PART ONE Issues and Debates

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
INTRODUCTION TO PART ONE	9

1 George Lamming	
THE OCCASION FOR SPEAKING	14

2 Abdul R. JanMohamed	
THE ECONOMY OF MANICHEAN ALLEGORY	19

3 Edward W. Said	
ORIENTALISM	24

4 Gayatri Chakravorty Spivak	
CAN THE SUBALTERN SPEAK?	28

5 Homi K. Bhabha	
SIGNS TAKEN FOR WONDERS	38



vi CONTENTS

6	Benita Parry	
	PROBLEMS IN CURRENT THEORIES OF COLONIAL DISCOURSE	44
7	Stephen Slemon	
	THE SCRAMBLE FOR POST-COLONIALISM	51
8	Nicholas B. Dirks	
	COLONIALISM AND CULTURE	57
9	Biodun Jeyifo	
	THE NATURE OF THINGS: ARRESTED DECOLONIZATION AND CRITICAL THEORY	62
10	Achille Mbembe	
	THE INTIMACY OF TYRANNY	66

**PART TWO**

**Universality and Difference**

	Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
	INTRODUCTION TO PART TWO	71
11	Chinua Achebe	
	COLONIALIST CRITICISM	73
12	Charles Larson	
	HEROIC ETHNOCENTRISM: THE IDEA OF UNIVERSALITY IN LITERATURE	77
13	Alan J. Bishop	
	WESTERN MATHEMATICS: THE SECRET WEAPON OF CULTURAL IMPERIALISM	80
14	Aijaz Ahmad	
	JAMESON'S RHETORIC OF OTHERNESS AND THE 'NATIONAL ALLEGORY'	84
15	Tsenay Serequeberhan	
	THE CRITIQUE OF EUROCENTRISM	89

**PART THREE**

**Representation and Resistance**

	Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
	INTRODUCTION TO PART THREE	93
16	Edward W. Said	
	RESISTANCE, OPPOSITION AND REPRESENTATION	95



17	Helen Tiffin	
	POST-COLONIAL LITERATURES AND COUNTER-DISCOURSE	99
18	Stephen Slemon	
	UNSETTLING THE EMPIRE: RESISTANCE THEORY FOR THE SECOND WORLD	102
19	Sara Suleri	
	THE RHETORIC OF ENGLISH INDIA	107
20	Robert Stam and Louise Spence	
	COLONIALISM, RACISM AND REPRESENTATION	109
21	Elleke Boehmer	
	NETWORKS OF RESISTANCE	113

## **PART FOUR**

### **Nationalism**

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
	INTRODUCTION TO PART FOUR	117
22	Frantz Fanon	
	NATIONAL CULTURE	119
23	Benedict Anderson	
	IMAGINED COMMUNITIES	123
24	Partha Chatterjee	
	NATIONALISM AS A PROBLEM	126
25	Timothy Brennan	
	THE NATIONAL LONGING FOR FORM	128
26	Homi K. Bhabha	
	DISSEMINATION: TIME, NARRATIVE, AND THE MARGINS OF THE MODERN NATION	132
27	David Cairns and Shaun Richards	
	WHAT IS MY NATION?	134

## **PART FIVE**

### **Hybridity**

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
	INTRODUCTION TO PART FIVE	137



viii CONTENTS

- 28 Kirsten Holst Petersen and Anna Rutherford  
FOSSIL AND PSYCHE 139
- 29 Chinua Achebe  
NAMED FOR VICTORIA, QUEEN OF ENGLAND 143
- 30 Jacques Stephen Aléxis  
OF THE MARVELLOUS REALISM OF THE HAITIANS 146
- 31 Michael Dash  
MARVELLOUS REALISM: THE WAY OUT OF NÉGRITUDE 150
- 32 Edward Kamau Brathwaite  
CREOLIZATION IN JAMAICA 152
- 33 Homi K. Bhabha  
CULTURAL DIVERSITY AND CULTURAL DIFFERENCES 155
- 34 Robert Young  
THE CULTURAL POLITICS OF HYBRIDITY 158

**PART SIX**  
**Indigeneity**

- Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin  
INTRODUCTION TO PART SIX 163
- 35 Gareth Griffiths  
THE MYTH OF AUTHENTICITY 165
- 36 Margery Fee  
WHO CAN WRITE AS OTHER? 169
- 37 Terry Goldie  
THE REPRESENTATION OF THE INDIGENE 172
- 38 Arnold Krupat  
POSTCOLONIALISM, IDEOLOGY, AND NATIVE AMERICAN  
LITERATURE 176
- 39 James Clifford  
INDIGENOUS ARTICULATIONS 180
- 40 Diana Brydon  
THE WHITE INUIT SPEAKS: CONTAMINATION AS LITERARY  
STRATEGY 184



## **PART SEVEN**

### **Ethnicity**

**Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin**

INTRODUCTION TO PART SEVEN

189

**41 Werner Sollors**

WHO IS ETHNIC?

191

**42 Philip Gleason**

IDENTIFYING IDENTITY

194

**43 Trinh T. Minh-ha**

NO MASTER TERRITORIES

196

**44 Stuart Hall**

NEW ETHNICITIES

199

**45 Mike Hill**

AFTER WHITENESS

203

**46 Gloria Anzaldúa**

TOWARDS A NEW CONSCIOUSNESS

208

## **PART EIGHT**

### **Race**

**Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin**

INTRODUCTION TO PART EIGHT

211

**47 Tzvetan Todorov**

RACE AND RACISM

213

**48 Henry Louis Gates**

WRITING RACE

216

**49 Homi K. Bhabha**

RACE, TIME AND THE REVISION OF MODERNITY

219

**50 Kwame Anthony Appiah**

THE ILLUSIONS OF RACE

224

**51 Paul Gilroy**

THERE AIN'T NO BLACK IN THE UNION JACK

227

**52 Pal Ahluwalia**

NÉGRITUDE AND NATIVISM

230



## PART NINE

### Feminism

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin

INTRODUCTION TO PART NINE

233

#### 53 Kirsten Holst Petersen

FIRST THINGS FIRST: PROBLEMS OF A FEMINIST APPROACH  
TO AFRICAN LITERATURE

235

#### 54 Ketu H. Katrak

DECOLONIZING CULTURE: TOWARD A THEORY FOR  
POSTCOLONIAL WOMEN'S TEXTS

239

#### 55 Chandra Talpade Mohanty

UNDER WESTERN EYES: FEMINIST SCHOLARSHIP AND  
COLONIAL DISCOURSES

242

#### 56 Trinh T. Minh-ha

WRITING POSTCOLONIALITY AND FEMINISM

246

#### 57 Sara Suleri

WOMAN SKIN DEEP: FEMINISM AND THE POSTCOLONIAL  
CONDITION

250

#### 58 Oyèrónké Oyewùmí

COLONIZING BODIES AND MINDS

256

## PART TEN

### Language

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin

INTRODUCTION TO PART TEN

261

#### 59 Ngũgĩ Wa Thiong'o

THE LANGUAGE OF AFRICAN LITERATURE

263

#### 60 Chinua Achebe

THE POLITICS OF LANGUAGE

268

#### 61 Braj B. Kachru

THE ALCHEMY OF ENGLISH

272

#### 62 Raja Rao

LANGUAGE AND SPIRIT

276



63	Bill Ashcroft	
	LANGUAGE AND TRANSFORMATION	277

64	Edward Kamau Brathwaite	
	NATION LANGUAGE	281

65	Chantal Zabus	
	RELEXIFICATION	285

## PART ELEVEN

### The Body and Performance

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
INTRODUCTION ELEVEN	289

66	Frantz Fanon	
	THE FACT OF BLACKNESS	291

67	Michael Dash	
	IN SEARCH OF THE LOST BODY: REDEFINING THE SUBJECT IN CARIBBEAN LITERATURE	295

68	Russell McDougall	
	THE BODY AS CULTURAL SIGNIFIER	298

69	Helen Gilbert	
	DANCE, MOVEMENT AND RESISTANCE POLITICS	302

70	Gillian Whitlock	
	OUTLAWS OF THE TEXT	306

71	Marvin Carlson	
	RESISTANT PERFORMANCE	309

72	Reina Lewis	
	ON VEILING, VISION AND VOYAGE	313

## PART TWELVE

### History

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin	
INTRODUCTION TO PART TWELVE	317

73	José Rabasa	
	ALLEGORIES OF ATLAS	319



xii CONTENTS

74	Peter Hulme	
	COLUMBUS AND THE CANNIBALS	325
75	Derek Walcott	
	THE MUSE OF HISTORY	329
76	Paul Carter	
	SPATIAL HISTORY	333
77	Wilson Harris	
	THE LIMBO GATEWAY	336
78	Dipesh Chakrabarty	
	POSTCOLONIALITY AND THE ARTIFICE OF HISTORY	340

**PART THIRTEEN**  
**Place**

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
INTRODUCTION TO PART THIRTEEN		345
79	Dennis Lee	
	WRITING IN COLONIAL SPACE	347
80	Paul Carter	
	NAMING PLACE	351
81	Graham Huggan	
	DECOLONIZING THE MAP	355
82	Bob Hodge and Vijay Mishra	
	ABORIGINAL PLACE	359
83	G. Malcolm Lewis	
	INDIGENOUS MAP MAKING	364
84	Walter Dignolo	
	THE OTHER SIDE OF THE MOUNTAIN	367

**PART FOURTEEN**  
**Education**

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
INTRODUCTION TO PART FOURTEEN		371



<b>85</b>	<b>Thomas Macaulay</b>	
	MINUTE ON INDIAN EDUCATION	374
<b>86</b>	<b>Gauri Viswanathan</b>	
	THE BEGINNINGS OF ENGLISH LITERARY STUDY IN BRITISH INDIA	376
<b>87</b>	<b>Philip G. Altbach</b>	
	EDUCATION AND NEOCOLONIALISM	381
<b>88</b>	<b>Arun P. Mukherjee</b>	
	IDEOLOGY IN THE CLASSROOM: A CASE STUDY IN THE TEACHING OF ENGLISH LITERATURE IN CANADIAN UNIVERSITIES	385
<b>89</b>	<b>Ngũgĩ Wa Thiong'o</b>	
	BORDERS AND BRIDGES	389
<b>90</b>	<b>Norrel A. London</b>	
	ENTRENCHING ENGLISH IN TRINIDAD AND TOBAGO	393

## PART FIFTEEN

### Production and Consumption

**Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin**

INTRODUCTION TO PART FIFTEEN

397

<b>91</b>	<b>André Lefevre</b>	
	THE HISTORIOGRAPHY OF AFRICAN LITERATURE WRITTEN IN ENGLISH	399
<b>92</b>	<b>S. I. A. Kotei</b>	
	THE BOOK TODAY IN AFRICA	404
<b>93</b>	<b>Philip G. Altbach</b>	
	LITERARY COLONIALISM: BOOKS IN THE THIRD WORLD	408
<b>94</b>	<b>Anne McClintock</b>	
	SOFT-SOAPING EMPIRE	413
<b>95</b>	<b>Arjun Appadurai</b>	
	COMMODITIES AND THE POLITICS OF VALUE	417
<b>96</b>	<b>Graham Huggan</b>	
	THE POSTCOLONIAL EXOTIC	421



## PART SIXTEEN

### Diaspora

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin

INTRODUCTION TO PART SIXTEEN

425

97 Salman Rushdie

IMAGINARY HOMELANDS

428

98 Stuart Hall

CULTURAL IDENTITY AND DIASPORA

435

99 Edward W. Said

THE MIND OF WINTER

439

100 Avtah Brah

THINKING THROUGH THE CONCEPT OF DIASPORA

443

101 Vijay Mishra

THE DIASPORIC IMAGINARY: THEORIZING THE INDIAN DIASPORA

447

102 James Clifford

DIASPORAS

451

103 Amitava Kumar

PASSPORT PHOTOS

455

## PART SEVENTEEN

### Globalization

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin

INTRODUCTION PART SEVENTEEN

461

104 Arif Dirlik

THE GLOBAL IN THE LOCAL

463

105 Arjun Appadurai

DISJUNCTION AND DIFFERENCE

468

106 Simon Gikandi

GLOBALIZATION AND THE CLAIMS OF POSTCOLONIALITY

473

107 Roland Robertson

GLOCALIZATION

477



108	Guy Hardt and Antonio Negri	481
	IMPERIAL SOVEREIGNTY	

109	Chandra Talpade Mohanty	485
	FEMINIST SOLIDARITY THROUGH ANTICAPITALIST STRUGGLES	

## PART EIGHTEEN

### Environment

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
	INTRODUCTION TO PART EIGHTEEN	491

110	Alfred W. Crosby	494
	ECOLOGICAL IMPERIALISM	

111	Richard Grove	498
	GREEN IMPERIALISM	

112	Ken Saro-Wiwa	501
	TRIAL STATEMENT	

113	Val Plumwood	503
	DECOLONIZING RELATIONSHIPS WITH NATURE	

114	Gordon Sayre	507
	THE BEAVER AS NATIVE AND AS COLONIST	

115	Cary Wolfe	511
	OLD ORDERS FOR NEW	

## PART NINETEEN

### The Sacred

Bill Ashcroft, Gareth Griffiths and Helen Tiffin		
	INTRODUCTION TO PART NINETEEN	517

116	Gauri Viswanathan	519
	CONVERSION, 'TRADITION' AND NATIONAL CONSOLIDATION	

117	Laura E. Donaldson	522
	GOD, GOLD, AND GENDER	

118	William Baldrige	528
	RECLAIMING OUR HISTORIES	



119	Richard King	531
	ORIENTALISM AND RELIGION	
120	Peter Van der Veer	534
	GLOBAL CONVERSIONS	
121	R. S. Sugirtharajah	537
	POSTCOLONIALIZING BIBLICAL INTERPRETATION	
	<i>Bibliography</i>	541
	<i>Index</i>	576